

**ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ Δ΄ ΤΑΞΗΣ**  
**ΕΣΠΕΡΙΝΟΥ ΕΝΙΑΙΟΥ ΛΥΚΕΙΟΥ**  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 1 ΙΟΥΝΙΟΥ 2001**  
**ΕΞΕΤΑΖΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑ :ΛΑΤΙΝΙΚΑ**  
**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ**

**A.Μετάφραση**

Μια μέρα ο Κάτωνας έφερε στη Σύγκλητο ένα πρώιμο σύκο από την Καρχηδόνα και δείχνοντάς το στους Συγκλητικούς είπε: " Σας ρωτώ πότε νομίζετε ότι αυτό το σύκο κόπηκε από το δέντρο". Όταν όλοι απάντησαν πως ήταν φρέσκο, είπε: " Κι όμως μάθετε ότι κόπηκε στην Καρχηδόνα πριν τρεις μέρες. Τόσο κοντά στα τείχη έχουμε τον εχθρό! Επομένως, φυλαχτείτε από τον κίνδυνο, προστατέψετε την πατρίδα.

-----

Η Καικιλία, η γυναίκα του Μετέλλου, ενώ αναζητούσε γαμήλιο οiwνό για την κόρη της αδερφής σύμφωνα με παλιά συνήθεια, η ίδια δημιούργησε οiwνό. Καθόταν, δηλαδή, μια νύχτα σε ένα ιερό με την κόρη της αδερφής της και περίμενε μέχρι να ακουστεί κάποια φωνή σύμφωνη με τον σκοπό (τους). Κάποτε, η κοπέλα κουρασμένη από τη μακρά ορθοστασία, παρακάλεσε τη θεία (της) να της παραχωρήσει για λίγο τη θέση της. Τότε, η Καικιλία είπε στην κοπέλα: «Εγώ σου παραχωρώ τη θέση μου ευχαρίστως». Η ίδια η πραγματικότητα επαλήθευσε αυτή τη ρήση λίγο αργότερα.

**B. Παρατηρήσεις**

**1α. hanc ficum:** haec ficus

**more prisco:** morem priscum

**omen nuptiale:** omina nuptialia

**res ipsa:** rebus ipsis

**1β. praecocem:** praecox

**vos:** te

**omnes:** omnium

**nocte:** noctium

**loco:** loca (τόποι) / loci(χωρία)

**mea:** meae

**sede:** sedibus

**2α. habemus:** habeamus

**persedebat:** persederet

**rogavit:** rogaverit

**2β. dixissent:** dicam, dices, dicet

**fecit:** facimus, facitis, faciunt

**audiretur:** audiebar, audiebaris, audiebantur

**3. recentem:** κατηγορούμενο στο ficum

**hostem:** αντικείμενο στο habemus

**uxor:** παράθεση στο Caecilia

**nuptiale:** επιθετικός προσδιορισμός στο omen

**puellae:** αντικείμενο στο dixit

**4α. hoc:** επιθετικός προσδιορισμός στο dictum, **dictum:** αντικείμενο, **paulo:** αφαιρετική μέτρου ή διαφοράς, **post:** επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου, **res:** υποκείμενο, **ipsa:** κατηγορηματικός προσδιορισμός στο res, **confirmavit:** ρήμα

4β.

<b>A</b>	<b>B</b>
<b>prope</b>	επιρρηματικός προσδιορισμός τόπου
<b>fessa</b>	αιτιολογική μετοχή
<b>libenter</b>	επιρρηματικός προσδιορισμός τρόπου